

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ АУДИРОВАНИЮ И КОНСПЕКТИРОВАНИЮ УЧЕБНО–НАУЧНОГО ТЕКСТА

Жеребцова Жанна Ивановна (Тамбов, Россия)

Дзайкос Элены Николаевна (Тамбов, Россия)

В статье представлена модель обучения иностранных студентов аудированию и конспектированию учебно–научного текста, которая направлена на формирование у иностранных студентов, изучающих русский язык, умений воспринимать на слух текст лекций и записывать основную информацию. В работе сделана попытка методического обоснования модели обучения иностранных студентов аудированию и конспектированию учебно–научного текста, описаны условия и приёмы реализации данной модели в учебном процессе.

This article presents a model of training foreign students in listening and note-taking of educational and scientific texts, which is aimed at developing the language skills of foreign students studying Russian language, particularly to understand oral lectures and text with the aim to record the main points/information. The paper also attempts to portray methods of study for foreign students, a learning model in listening and note-taking of educational and scientific text, and describes the conditions and methods of implementation of this models in the educational process.

Ключевые слова: Русский язык как иностранный, обучение аудированию, обучение конспектированию, учебно–научный текст.

Keywords: Russian as a foreign language, Listening skills, comprehension skills, educational–scientific text.

Вопросы обучения иностранных студентов учебному аудированию и конспектированию при изучении русского языка на этапе предвузовской

подготовки считаются в области коммуникативной методики одними из самых значимых.

Аудирование как рецептивный вид речевой деятельности представляет собой слушание одновременное с пониманием звучащей речи, которое позволяет реципиенту сделать определенное умозаключение, чему предшествует анализ и синтез значения разноуровневых единиц (фонем, морфем, слов, предложений). При обучении иностранных граждан аудированию русскоязычного аудиотеста конечной целью является сформированность аудитивных умений, что обеспечивает будущим иностранным студентам восприятие неадаптированных текстов профессиональной направленности, навыков осмысления общей идеи звукового сообщения, компрессии и записывания текста лекций.

В настоящей статье будут представлены методические основы модели обучения аудированию и конспектированию, которая направлена на формирование умений учебного аудирования и записывания услышанной в ходе лекции информации.

Основой настоящего научного исследования, а именно разработки и создания модели обучения иностранных студентов аудированию и ее методического описания послужили теоретические сведения по вопросам обучения иностранных граждан аудированию русскоязычных аудиотекстов, имеющиеся в научно-методической литературе. Примером тому могут служить исследования И.А. Зимней, Н.Д. Гальсковой, Е.Н. Солововой, где дается подробная характеристика аудирования как вида речевой деятельности, указываются психофизиологические механизмы аудирования, выделены виды аудирования, систематизированы упражнения по обучению аудированию, определены принципы обучения [Зимняя, 1970; Гальскова, 2003; Соловова, 2002]. Проблемы обучения аудированию иностранных студентов систематизированы и изложены в статье Л.П. Клобуковой и И.В. Михалкиной «Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации», которые ка-

саются вопросов психофизиологических механизмов аудирования, отбора и критериев учебного материала [Клобукова, 2001]. Анализ вышеуказанной научно–методической литературы, учебных пособий по обучению аудированию иностранных граждан Т.Е. Акишиной и Н.Н. Алексеевой «Пособие по обучению аудированию и записи лекций», Н.Н. Алексеевой «Методические разработки для студентов–иностранцев: обучение слушанию и записи лекций», Л.А. Вакулич, Н.Г. Матвеевой и Л.А. Меренковой «Обучение аудированию», И.А. Гончар «АУ» Что у русских на слуху», Т.Г. Мухиной и С.П. Балугеовой «Обучение аудированию», а также собственная практика преподавания русского языка как иностранного позволили заметить, что пока остается открытым вопрос выбора эффективной технологии профессионально–практической деятельности преподавателя русского языка как иностранного, что определяет актуальность данной статьи [Акишина, 1989; Алексеева, 1978; Вакулич, 2011; Гончар, 2010; Мухина, 1989].

Для обеспечения положительного результата аудирования необходима методически правильная организация процесса обучения аудированию, а значит перед методикой обучения РКИ стоит задача правильно организовать и спланировать данный процесс, чтобы уровень сформированности аудитивных навыков иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки отвечал потребностям их успешного включения в учебный процесс высшей школы.

Так, с 2011 по 2016 гг. на кафедре русского языка как иностранного Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина была разработана модель обучения иностранных студентов аудированию и конспектированию учебно–научного текста, которая положена в основу печатных и электронного учебных пособий «Слушаем и конспектируем», «Слушаем и конспектируем: медицинский профиль» [Дзайкос, Жеребцова, 2013, 2016].

Эффективность и результативность процесса обучения аудированию и конспектированию монологического аудиотекста (лекции, семинары и т.п.)

достигается, на наш взгляд, при наличии ряда факторов, а именно, эффективной модели обучения, качества аудитивного материала и его предъявления, посильности.

Следует отметить, что данная модель является универсальной в том плане, что может быть реализована как на материале русскоязычных аудиотекстов как из учебно–профессиональной сферы, так и на материале аудиотекстов социально–культурного характера. Объектом аудирования в данном случае выступают монологические аудиотексты повествовательного и описательного характера.

Представляемая модель обучения аудированию и конспектированию направлена развитие смыслового восприятие речи на слух, которая осуществляется в результате выполнения целого ряда сложных логических операций таких, например, как восприятие на слух, узнавание, внимание, антиципация (предвосхищение или вероятностное прогнозирование), смысловая догадка, сегментирование речевого потока, группировка, информативный анализ на основе вычленения единиц смысловой информации, завершающий синтез, предполагающий разного рода компрессию и интерпретацию воспринимаемого сообщения.

Необходимо подчеркнуть, что подобный способ организации процесса обучения аудированию разработан с целью подготовки иностранных студентов предвузовской подготовки к восприятию большого массива аудиоматериала, лекций, семинаров, практических занятий и т.п. Считаем, что обучение аудированию и конспектированию целесообразно начинать на основе текстов социально–культурного характера. Во-первых, это способствует формированию лингвострановедческой компетенции, во-вторых, в них отсутствует профессиональная лексика. При условии успешной сформированности аудитивных навыков когнитивные механизмы, задействованные в процессе аудирования, активизируются, и тогда переход к аудированию на базе аутентичных текстов из учебно–профессиональной сферы становится легче.

Если у студентов отработана поэтапная схема работы с аудиоматериалом, в том числе и последовательность действий по выделению главной информации и ее записыванию, то полученный целостный механизм может быть перенесен на любой другой аудиоматериал учебно–научного характера.

Немаловажным условием успешного обучения аудирования лекций считаем выделение данного вида работы в отдельное занятие, а не включение его в учебный процесс от случая к случаю. Считаем, что только таким способом можно донести до студентов, насколько важен и сложен данный вид речевой деятельности в условиях обучения в вузе, и повысить мотивацию в изучении русского языка.

Описываемая в рамках данной статьи модуль обучения аудированию учитывает следующие принципы обучения:

1. Принцип коммуникативности. Считаем, что в целях максимального приближения к условиям реального общения при обучении аудированию служит включение предъявляемый аудиотекст фоновых звуков, тематически соответствующих условиям реальной коммуникации. Например, при предъявлении текстов об известных футболистах рекомендуется также воспроизводить звуки футбольного матча. Аудиотексты должны отражать реальную картину современности и затрагивать максимальное количество сфер человеческой деятельности: достижения науки, техники, спорт, культуру и т.п.

2. Принцип активности, который предполагает напряженность психических процессов обучаемых.

3. Принцип взаимодействия основных видов речевой деятельности. Реализация данной модели обучения аудированию включает элементы обучения диалогической формы общения, поскольку ряд заданий к аудиотекстам предполагает формирование ответных реплик.

4. Принцип доступности.

5. Принцип интенсивности.

6. Принцип наглядности. Важно подкреплять предъявляемый аудиотекст фото– или видеорядом. Современные компьютерные технологии позволяют осуществлять презентацию аудиотекста в рамках мультимедиа.

7. Принцип профессиональной направленности. Особенно важен при обучению аудированию в учебно–профессиональной сфере.

8. Принцип систематичности и последовательности. В данной модели обучения является одним из ведущих. Настоящая модель обучения аудированию состоит из четырех последовательных блоков, каждый из которых в свою очередь включает несколько модулей:

Блок I. Учимся слушать

Блок II. Учимся записывать

Блок III. Учимся составлять конспект–план текста

Блок IV. Учимся составлять конспект–схему текста

Работа с данной моделью предполагает неоднократное прослушивание и возвращение к аудиоматериалам.

9. Принцип индивидуализации. Учитывается настоящий уровень владения русским языком, возрастная категория учащихся, их предпочтения, интересы, будущая профессия.

10. Принцип сознательности. Процесс наблюдения над фактами языка осуществляется в ходе восприятия аудиотекста и позволяет учащимся следовать практическому пути овладения языком.

Реализация данной модели обучения происходит в три этапа:

Этап 1. Предъявление учебного материала.

Этап 2. Тренировка.

Этап 3. Контроль.

Каждый модуль описываемой модели обучения предусматривает прохождение всех этапов.

Работа с аудиотекстом предполагает:

— Предтекстовый этап (вступительная беседа, снятие фонетических, лексических и грамматических трудностей, предъявление учащимся установки на прослушивание).

— Текстовый этап (предъявление текста).

— Послетекстовый этап (контроль понимания прослушанного аудиотекста).

Современные информационные технологии позволяют создать необходимые условия предъявления аудиоматериала высокого качества. Так, аудиотексты должны воспроизводиться в виде звучащих речевых произведений в нормальном темпе. Желательно, если аудиоматериал подготовлен людьми с различными голосовыми параметрами, включающих чередование мужских и женских голосов, а также звуковое наложение, тематического характера. Настоящие рекомендации учтены при создании электронного учебного пособия по аудированию «Слушаем и конспектируем» [Дзайкос, Жеребцова, Кончакова, 2015].

Для начального этапа обучению аудированию лекций важно использовать опоры и ориентиры восприятия. Восприятие речи на слух начинается с выделения смысловых ориентиров, которыми служат интонация, ритм, паузы, логическое ударение. Они также выполняют экспрессивную функцию речи. Для выделения смысловых ориентиров используются также вводные слова, повторения, риторические вопросы и др. Большую помощь здесь оказывают иностранным студентам паралингвистические элементы речи. В связи с этим считаем необходимым использование аудиовизуального предъявления аудиоматериала. Это могут быть отдельные картинки, соответствующие содержанию текста, визуальный ряд в форме презентации или видеосюжет. Данные опоры призваны оптимизировать этап вероятностного прогнозирования и смысловой догадки.

Итак, мы рассмотрели модель обучения иностранных студентов аудированию и конспектированию учебно-научного аудиотекста, целью которой

является формирование у иностранных студентов умений воспринимать на слух текст лекций и записывать основную информацию.

Таким образом, в настоящей статье сделана попытка методического обоснования модели обучения иностранных студентов аудированию и конспектированию русскоязычного учебно–научного текста, описаны этапы и принципы реализации данной модели. Предлагаемая модель обучения направлена на оптимизацию процесса обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки, повышение у иностранных студентов мотивации в изучении русского языка и лингвострановедческой компетенции, высокий уровень их подготовленности к обучению в российском вузе и устранение коммуникативных неудач в ходе естественной коммуникации.

Литература

1. Акишина Т.Е., Алексеева Н.Н. Пособие по обучению аудированию и записи лекций. М., 1989.
2. Алексеева Н.Н. Методические разработки для студентов–иностранцев: обучение слушанию и записи лекций. М., 1978.
3. Вакулич Л.А., Матвеева Н.Г., Меренкова Л.А. Обучение аудированию. Минск, 2011.
4. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., 2003.
5. Гончар И.А. «АУ» Что у русских на слуху. СПб, 2010.
6. Дзайкос Э.Н., Жеребцова Ж.И. Слушаем и конспектируем: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2013.
7. Дзайкос Э.Н., Жеребцова Ж.И. Слушаем и конспектируем: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. Часть 2. Медицинский профиль. Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2016.

8. Зимняя И.А. Психологические особенности восприятия лекции в аудитории. М., 1970.
9. Клобукова Л.П., Михалкина И.В. Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации // Мир русского слова, 2001. № 3. С. 104—106.
10. Мухина Т.Г., Балужева С.П. Обучение аудированию. М., 1989.
11. Слушаем и конспектируем: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. Электронное издание / авт.–сост.: Ж.И. Жеребцова, Э.Н. Дзайкос, С.В. Кончакова. — Тамбов, 2015. 23.03.2015. ФГУП НТЦ «Информрегистр». Номер государственной регистрации — 0321501221.
12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. М., 2002.